

*St. Leonard's  
Society of Canada*



*Société St-Léonard  
du Canada*

# ANNUAL REPORT RAPPORT ANNUEL 2011-2012

Mission and Vision .....	2
Mission et Vision .....	3
Values .....	4
Valeurs .....	5
President's Message .....	6
Rapport du président .....	8
Executive Director's Message .....	10
Rapport de la directrice générale .....	12
LifeLine® In-Reach Programs .....	14
Les programmes Option-Vie <sup>MD</sup> .....	15
Membership and Support / Adhésion et soutien.....	16

*Move Beyond Bars. Create Second Chances.  
Voir au-delà des barreaux : Donner une deuxième chance.*

# *St. Leonard's Society of Canada*

*St. Leonard's Society of Canada is a membership-based, charitable organization dedicated to community safety.*

## MISSION

*The mission of SLSC is to promote a humane and informed justice policy and responsible leadership to foster safe communities. It:*

- i) endorses evidence-based approaches to criminal and social justice;*
- ii) conducts research and develops policy;*
- iii) supports its member affiliates; and*
- iv) advances collaborative relationships and communication among individuals and organizations dedicated to social justice.*

## VISION

*SLSC strives to be a leading learning organization, respected by peers and the community at large for researching and promoting "what works" in community corrections and other areas of social justice.*

# Société St-Léonard du Canada

*La Société St-Léonard du Canada est un organisme de bienfaisance constitué de membres et voué à la sécurité de la collectivité.*

## MISSION

*La mission de la SSLC est de promouvoir la formulation de politiques éclairées et compatissantes en matière de justice et un leadership responsable qui contribueront à des collectivités plus sûres. La Société:*

- i) endosse les approches de justice pénale et sociale reposant sur des données concluantes;*
- ii) œuvre dans les domaines de la recherche et de l'élaboration des politiques;*
- iii) offre un soutien à ses membres affiliés;*
- iv) s'applique à créer des liens de collaboration et de communication entre les personnes et les organismes voués à la justice sociale.*

## VISION

*La SSLC aspire à être une organisation chef de file en matière d'apprentissage, une organisation qui soit respectée par ses pairs et la population dans son ensemble pour ses activités de recherche et de promotion des approches efficaces dans le domaine des services correctionnels communautaires et d'autres secteurs de la justice sociale.*

# SLSC'S VALUES

## Social Responsibility

*We believe in acting ethically and effectively to address the needs of the community and its members as we pursue our vision. We will promote socially responsible conduct throughout the justice system.*

## Integrity

*We believe in acting with consistency, honesty, fairness and respect. We are accountable and our operations will be transparent and evaluated.*

## Vision

*We believe in the power of vision to inspire, encourage learning and creativity in realizing our mission. As leaders, we believe our vision will be a rallying call for others to join our quest for safe communities. We will work closely with our members, volunteers and partners to effect system-wide change.*

## Commitment

*We believe that action must be sustained by determined and enthusiastic dedication in order to achieve positive social change. Long-term commitment and an appreciation of our history are integral to our progress.*

## Human Worth

*We believe in the inherent worth and potential of all individuals.*

# LES VALEURS DE LA SSLC

## Responsabilité sociale

*Nous croyons qu'il nous faut chercher à réaliser notre vision tout en respectant les principes de l'éthique et en agissant de manière efficace pour répondre aux besoins de la collectivité et de ceux et celles qui la composent. Nous militerons en faveur de comportements socialement responsables dans le système de justice tout entier.*

## Intégrité

*Nous croyons qu'il nous faut faire preuve de cohérence, d'honnêteté, d'équité et de respect. Nous sommes imputables et nos opérations seront transparentes et assujetties à une évaluation.*

## Vision

*Nous croyons en la force qui découle d'une vision qui soit source d'inspiration, qui incite à l'apprentissage et à la créativité dans les moyens de réaliser notre mission. En tant que chefs de file, nous croyons que notre vision incitera d'autres gens à se joindre à nous en vue d'assurer la sécurité des collectivités. Nous collaborerons de près avec nos membres, nos bénévoles et nos partenaires en vue de contribuer au changement dans l'ensemble du système.*

## Engagement

*Nous croyons que pour provoquer des changements sociaux positifs, l'action doit s'appuyer sur une détermination et un enthousiasme à toute épreuve. L'engagement à long terme et une appréciation de notre histoire font partie intégrante de notre avancement.*

## Dignité humaine

*Nous croyons en la valeur et au potentiel intrinsèques de toute personne.*

# PRESIDENT'S MESSAGE



***Doug Caldwell,  
President/président***

Bob Dylan reminded us “you don’t need a weatherman to know which way the wind blows.” But he wasn’t living in Canada in 2012 and working at promoting humane and informed justice policy. There are no simple issues, and sometimes it would be nice if someone, like a weatherman, could tell us right from wrong. Last year, this report was written in the wake of the killing of a terrorist half a world away. Many were ambivalent about the lack of “due process,” but on balance, we accepted the President of the United States’ initiative as the lesser of evils.

Here in Canada, for the time being we still have a justice system that is anchored in the principles of fairness, impartiality and thoughtfulness. We don’t rush out to lynch the guy that *everybody knows* stole our neighbour’s horse. Instead, we report the theft to the police and let them conduct an impartial investigation. If they find sufficient proof they obtain a warrant and someone is arrested. If our representative, the Crown Attorney, can convince a judge or jury that the person committed the act, then a highly trained judge applies her knowledge of the law to the unique circumstances of the offence and the offender to craft a sentence. Her purposes: to denounce the conduct, deter similar conduct by the offender and others, to separate the offender from society where necessary, to help get the offender ready to live peaceably in society, to provide reparation to the victim and to promote an understanding in the offender that the offensive act has harmed someone.

These principles have evolved through centuries of common law, both in the nations of our founders and here in Canada. We also take lessons from other civilised countries. Many of those who work in the corrections field in other places where sentencing is conducted more by rote than by the Canadian Criminal Code criteria mentioned above have told us Canada has it right. More punitive sentencing tends to promote, rather than reduce criminal behaviour and in the long run, a society pays a high price for a “lock ’em up and throw away the key approach.”

In the past year St. Leonard’s Society of Canada has worked closely with Correctional Service of Canada through the award-

winning LifeLine project to move life-sentenced prisoners through the very challenging process of getting ready to rejoin their communities. Projects were also undertaken with Canadian Association of Residential Options for Criminalized Women and with Human Resources and Skills Development Canada toward developing policies to help address homelessness among mentally ill and otherwise challenged offenders. This latter work is part of the Society's ongoing efforts to help reduce crime by finding the right solutions to help individual offenders live more safely in the community.

While it may seem from what we do and say that St. Leonard's only cares about the offender, and not the victim, consider this: if the policies and procedures St. Leonard's supports can lead an offender away from crime and toward a law-abiding productive life, is that offender more or less likely to do more crime and create more victims?

**Doug Caldwell, President**

# RAPPORT DU PRÉSIDENT

**Bob** Dylan chantait : « il n'est pas nécessaire d'être météorologue pour connaître la direction du vent. » Mais celui-ci ne vivait pas au Canada en 2012 et ne travaillait pas à promouvoir des politiques de justice humaines et éclairées. Il n'existe pas d'enjeux simples et ce serait agréable si, à l'occasion, quelqu'un, tel un météorologue, pouvait nous aider à distinguer ce qui est bien de ce qui est mal. L'an passé, ce rapport avait été rédigé dans la foulée de la liquidation d'un terroriste à l'autre bout du monde. Le fait que cela n'ait pas été fait dans un contexte d'application régulière des lois a suscité une certaine ambivalence chez bien des gens, mais, tout compte fait, nous avons accepté l'initiative du président américain comme le moindre de deux maux.

Ici, au Canada, nous jouissons toujours pour le moment d'un système de justice ancré dans les principes d'équité, d'impartialité et de réflexion. Nous évitons de procéder avec hâte au lynchage du type qui, *comme tout le monde le sait*, a volé le cheval de notre voisin. Nous optons plutôt de rapporter le crime à la police, lui laissant le soin de procéder à une enquête impartiale. Et si les policiers trouvent des preuves suffisantes, ils obtiennent un mandat et procèdent à l'arrestation de quelqu'un. Si notre représentant, le substitut du procureur général, parvient à convaincre un juge ou un jury que cette personne a bel et bien commis ce crime, il appartient alors à un juge très bien formé de décider d'une peine, en appliquant ses connaissances du droit aux circonstances particulières de cette infraction et à ce délinquant. Le but du juge : dénoncer le comportement, dissuader ce délinquant et d'autres d'adopter un comportement semblable, retirer le délinquant de la société si cela s'impose, aider à préparer ce délinquant à vivre paisiblement dans la société, réparer les torts causés à la victime et sensibiliser le délinquant au fait que son comportement a causé un tort à quelqu'un.

Ces principes ont évolué au cours de plusieurs siècles de *common law*, tant dans les pays de nos fondateurs qu'ici, au Canada. Nous nous inspirons aussi d'autres pays civilisés. De nombreuses personnes œuvrant dans les services correctionnels d'autres pays, où la détermination de la peine se fait davantage machinalement qu'en fonction des critères contenus dans le *Code criminel du Canada* et énoncés ci-dessus, nous ont affirmé que le Canada avait raison. Des peines plus punitives tendent à promouvoir les comportements criminels, plutôt que de les atténuer, et, à long terme, la société paiera cher son approche consistant à *les enfermer à double tour et jeter la clé*.

Au cours de la dernière année, la Société St-Léonard du Canada a collaboré étroitement avec le Service correctionnel du Canada par le



truchement de son projet primé, Option-Vie, dans le but d'aider des détenus et des détenues condamnés à perpétuité à franchir les étapes très exigeantes du processus visant à les préparer à réintégrer leur collectivité. D'autres initiatives ont aussi été mises en branle avec la *Canadian Association of Women's Criminal Justice Residential Options* [Association canadienne des options résidentielles à l'intention de femmes criminalisées] et Ressources humaines et Développement des compétences Canada visant l'élaboration de politiques pouvant contribuer à répondre aux besoins de délinquants sans-abri aux prises avec des problèmes de santé mentale ou autres. Cette dernière initiative fait partie intégrante des efforts de la SSLC en vue d'aider à réduire la criminalité en trouvant les bonnes solutions pour aider chaque délinquant à vivre à moindre risque dans la collectivité.

Il pourrait sembler, si l'on se fie à ce que fait et dit la SSLC, que celle-ci se soucie davantage du délinquant que de la victime, mais réfléchissez à ce qui suit : si les politiques et procédures soutenues par la SSLC ont pour effet d'amener un délinquant à s'éloigner de la criminalité et à adopter un mode de vie productif et respectueux de lois, est-il plus ou moins probable que ce délinquant s'adonne de nouveau à la criminalité et fasse d'autres victimes?

**Doug Caldwell, Président**

## EXECUTIVE DIRECTOR'S MESSAGE

Success stories from the past year share a common theme of building towards better social justice outcomes for Canadians. Highlights include the continued development of day program options, research to improve second stage housing capacity, and cross sectoral engagements on mental health services for people who are justice involved. A few words about each follow.



***Elizabeth White,  
Executive Director/  
directrice générale***

- At our AGM workshop in Ottawa in May 2011, we profiled the promising practices in day reporting centres. Anchored by a presentation by Sonya Spencer of SLSToronto and Dave Pisapio of Correctional Services Canada (CSC) about their national review of existing programs, with lively discussions about the findings and about the particulars of other presentations including one on the long standing John Howard Ottawa program, the session increased awareness and understanding of the issues to be tackled when designing these options.
- Beginning in November 2011 and continuing through to the fall of 2012, Anita Desai of SLSC is conducting a literature review, survey analysis, and site visits to create a template for effective second stage housing, with a particular emphasis on the factors affecting persons with mental health needs. The resulting reports will provide practical guidance in the design of evidence-based residential integration services.
- Federal, provincial, municipal, and non-governmental delegates gathered at St. Leonard's Place Peel to explore the theme "Better Together". Sponsored by CSC and co-hosted by the Canadian Association of Women's Criminal Justice Residential Options and SLSC, more than 60 people braved the biggest storm of the winter to learn from each other and forge connections to better serve the needs of justice involved persons with mental health needs. From the United Way to the Ontario Ministry of Health and Long Term Care; the Mental Health Commission of Canada to local and regional representatives; senior representatives of the various

corrections jurisdictions to the Office of the Correctional Investigator; connections were made and understanding deepened.

All of these important initiatives contribute to a more informed provision of services which helps Canada remain a very safe country: a country which understands what it is that works to help ourselves and others. But none of them has the impact of listening, really listening, to Mr. “B”, a resident of St. Leonard’s Place Peel. Mr. B. speaks about the importance of family, his family, and the family he has found at the residence. He talks about the importance of giving back as he has been given to. He talks about caring and about sharing, and then gives the microphone to a fellow resident to give him the opportunity to tell his story, his journey to date. Mr. B is a showman from way back, and brings together the tears and laughter that a showman can draw out – but now he is doing it to help others in their understanding and in their path forward. I hope that someday you get to meet Mr. B and the many men and women like him across Canada.

The year ahead will be a time of change. The government has announced the end of its support for In-Reach and LifeLine services. It has announced significant changes to the financial situation of federal prisoners. There are more changes to come. As we head to Windsor, the founding place of St. Leonard’s to celebrate 50 years of service to the Windsor community and beyond, we will work together to keep the spirit of LifeLine alive, with a continued commitment to effective evidence-based practice in the area of social and criminal justice.

At this time, I want to acknowledge with sincere thanks, the dedication of our volunteer Board of Directors who focus on our mission and the way ahead. Particular thanks go to our President Doug Caldwell for his strong and balanced leadership throughout the year. Our small but mighty Ottawa and area based team of Anita Desai, Joanne Knox, Glenn Provick, David Whiteley, and students, Dave Myers and Yoni Aroosi, have once again exceeded expectations in managing our operations, policy, and governance services.

Finally, my gratitude to In-Reach Workers, Gerald Bissett, Daryl Clark, Allen Baltzer, and Dave Hansen, who have given so much of themselves to help others both inside prison and in the community. Your efforts make a difference. You contribute to public safety in Canada.

**Elizabeth White, Executive Director**

# RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

Nos réussites de la dernière année ont un thème en commun, celui de bâtir en vue d'atteindre de meilleurs résultats au chapitre de la justice sociale pour les Canadiennes et les Canadiens. Les faits saillants incluent l'élaboration continue d'options pour des programmes de jour, la recherche menée en vue d'améliorer le logement de deuxième étape ou de transition ainsi que les engagements intersectoriels relatifs à des services de santé mentale à l'intention de personnes aux prises avec la justice. Voici un aperçu de chacun de ces sujets :

- Dans le cadre de l'atelier présenté à l'occasion de notre AGA, tenue en mai 2011 à Ottawa, nous avons tracé une esquisse de certaines pratiques prometteuses dans les centres de surveillance de jour. On a pu y entendre un exposé instructif de Sonya Spencer de la Société St-Léonard de Toronto et de Dave Pisapio du Service correctionnel du Canada (SCC) portant sur l'examen national par le SCC des programmes existants. On a eu droit à des discussions animées au sujet des constatations présentées et au sujet d'éléments particuliers d'autres exposés, notamment au sujet d'un programme établi de longue date par la Société John Howard d'Ottawa. Cet atelier a contribué à une sensibilisation et une compréhension accrues des enjeux qu'il faut prendre en compte dans la conception d'options de ce genre.
- Anita Desai a mis en branle en novembre 2011 un processus qui se poursuivra jusqu'à l'automne 2012, dans le cadre duquel elle mène une analyse documentaire, procède à l'analyse de sondages et effectue des visites de sites dans le but de mettre au point un modèle de référence pour le logement de deuxième étape, en portant une attention particulière aux facteurs affectant les personnes ayant des besoins en matière de santé mentale. Les rapports résultant de ce processus fourniront des orientations pratiques pour la conception de services résidentiels d'intégration fondés sur des données probantes.
- Des représentants des instances fédérales, provinciales, municipales et non gouvernementales se sont rassemblés à la *St. Leonard's Place Peel* pour discuter du thème « Better Together » [Plus efficaces ensemble]. Cet événement était commandité par le SCC et présenté conjointement par la *Canadian Association of Women's Criminal Justice Residential Options* [Association canadienne des options résidentielles à l'intention de femmes criminalisées] et la SSLC. Plus de 60 personnes ont bravé la tempête la plus dure de l'hiver afin d'apprendre les unes des autres et de tisser des liens qui leur permettraient de répondre plus efficacement aux besoins de personnes aux prises avec la justice ayant des besoins afférents à leur santé mentale. On y retrouvait des gens provenant de Centraide, du ministère de la Santé de l'Ontario

et du secteur des soins de longue durée, de la Commission de la santé mentale du Canada et des représentants régionaux, des représentants de haut niveau des diverses compétences correctionnelles et du Bureau de l'enquêteur correctionnel. Ensemble, ils y ont établi des rapports et approfondi leur compréhension des enjeux.

Toutes ces initiatives importantes contribuent à une prestation de services plus éclairée et à ce que le Canada demeure un pays très sûr : un pays qui comprend ce qui est efficace pour nous aider nous-mêmes et d'autres. Mais aucune de ces initiatives ne fait une impression aussi forte que le fait de se mettre à l'écoute, de vraiment écouter M. « B. », un résident de la *St. Leonard's Place Peel*. M. « B. » parle de l'importance de la famille, de sa famille et de la famille qu'il a trouvée à la résidence. Il parle de l'importance de redonner à la société comme on lui a donné. Il traite de compassion et de partage, puis passe le microphone à un autre résident afin qu'il ait l'occasion de raconter sa propre histoire et de traiter de son parcours jusqu'à ce jour. M. « B. » a depuis longtemps acquis le sens du spectacle et, comme le font les gens comme lui, il peut attirer tant les larmes que les rires, mais il le fait aujourd'hui dans le but d'en aider d'autres à mieux comprendre, tout en cheminant. J'espère que vous aurez un jour l'occasion de rencontrer M. « B. » et les nombreux hommes et femmes comme lui que l'on retrouve partout au Canada.

L'année qui s'amorce en sera une de changement. Le gouvernement a annoncé qu'il n'allait plus soutenir les services *In-Reach* [service d'accompagnement] et Option-Vie. Il a aussi annoncé des changements importants affectant la situation financière des détenus fédéraux. D'autres changements suivront. En nous rendant à Windsor, lieu de fondation de la Société St-Léonard, pour y célébrer les 50 ans de service à la collectivité de Windsor et plus largement encore, nous travaillerons ensemble pour préserver l'esprit d'Option-Vie, avec un engagement soutenu à l'égard d'une pratique efficace fondée sur des données probantes dans les domaines de la justice sociale et de la justice pénale.

Je voudrais maintenant remercier notre conseil d'administration, des bénévoles qui mettent l'accent sur notre mission et tracent notre voie. Un merci tout particulier à notre président, Doug Caldwell, pour le leadership solide et équilibré dont il a fait preuve au cours de l'année. Notre équipe de la région d'Ottawa est constituée d'Anita Desai, Joanne Knox, Glenn Provick, David Whiteley, et de deux étudiants, Dave Myers et Yoni Aroosi. Il s'agit d'une petite équipe, mais ô combien dynamique, qui a excédé toutes les attentes au chapitre de la gestion de notre fonctionnement, des politiques et des services de gouvernance.

Je tiens enfin à exprimer ma reconnaissance à nos intervenants-accompagnateurs Gerald Bissett, Daryl Clark, Allen Baltzer, et Dave Hansen qui se sont tant investis pour en aider leurs semblables, tant à l'intérieur des murs que dans la collectivité. Vos efforts ont une influence sur le cours des choses. Vous contribuez à la sécurité publique au Canada.

**Elizabeth White, directrice générale**

# LIFELINE® IN-REACH PROGRAMS

*This summary has been prepared from reports of the In-Reach workers. Full reports available on request from our Head Office.*

SLSC is proud to support the continued work provided by In-Reach and community services in Saskatchewan and Alberta. Through the dedicated efforts of long time In-Reach workers Gerald Bissett (based in Prince Albert), Daryl Clark (based in Edmonton), Allen Baltzer (based in Calgary), and now supported by David Hansen (based in Prince Albert), lifers in these provinces have access to a team approach providing advice and support.

Despite the successful operation of the LifeLine® program for more than 20 years, as of August 31, 2012 it will no longer receive federal funding. At this time, plans for sustaining the program are being discussed among service providers. This past year, the continued success of this service has allowed our four In-Reach workers to offer hope to lifers that in time, community reintegration is possible and it can be achieved successfully. The LifeLine® In-Reach concept is multi-faceted with one goal in mind: to help Lifers do their time as effectively as possible, and reach the street at his/her earliest eligibility date.

Collectively the program serves 17 institutions and reaches out to more than 300 clients— most of them on a regular basis. In addition to their In-Reach work, our LifeLine® employees participated in 11 public awareness campaigns in communities across Alberta and Saskatchewan that focused on groups of youth, men and women from both provinces with an emphasis on education surrounding criminal justice issues.

The In-Reach Workers have all emphasized the effectiveness of individual meetings with clients and recognize the value of having a support system consisting of someone who has experienced successful reintegration. All of SLSC's In-Reach workers have also stressed the importance of a good working relationship with Correctional Service of Canada staff which is maintained through regular communication.

A main success of the LifeLine® program has been its continued partnership with community agencies such as the Alberta Seventh Step Society. Partners such as this enhance and support the programming provided by our In-Reach workers and help the service continue to be such a resounding success. SLSC is especially proud to report that in October 2011, the LifeLine® program received the Canadian Criminal Justice Association's Achievement Award for its commitment to life-sentenced persons and dedication to public education.

LifeLine® and In-Reach workers continue to forge new and exciting relationships in order to support lifers returning to the community, and have truly emphasized that working together can make a difference.

# LES PROGRAMMES OPTION-VIE<sup>MD</sup>

*Ce résumé a été rédigé à partir des rapports des intervenants-accompagnateurs. On pourra se procurer la version intégrale de leurs rapports en s'adressant à notre Bureau national.*

La SSLC est fière de soutenir le travail suivi des Services d'accompagnement (In-Reach) et communautaires en Saskatchewan et en Alberta. Grâce au travail dévoué d'intervenants-accompagnateurs de longue date, en l'occurrence Gerald Bissett (établi à Prince Albert), Daryl Clark (établi à Edmonton), Allen Baltzer (établi à Calgary), maintenant appuyés par David Hansen (établi à Prince Albert), les personnes condamnées à l'emprisonnement à perpétuité dans ces provinces peuvent compter sur une équipe en mesure de leur offrir des conseils et du soutien.

Malgré le succès qu'a connu le programme Option-Vie depuis plus de 20 ans, celui-ci ne recevra plus de financement fédéral à compter du 31 août 2012. Les fournisseurs de services discutent actuellement de moyens qui permettraient d'assurer le maintien de ce programme. Au cours de la dernière année, le succès soutenu de ce service a permis à nos quatre intervenants-accompagnateurs d'alimenter chez les condamnés à perpétuité l'espoir qu'ils pourront avec le temps réintégrer la société avec succès. Le concept d'accompagnement du programme Option-Vie comporte de multiples facettes et est axé sur un seul but : aider les personnes condamnées à perpétuité à purger leur peine de la manière la plus bénéfique possible et à être libérés à leur date d'admissibilité la plus hâtive possible.

Dans l'ensemble, Option-Vie dessert 17 établissements et accompagne plus de 300 détenus et détenues, dont la plupart sur une base continue. Outre leur travail d'accompagnement, les employés d'Option-Vie ont participé à 11 campagnes de sensibilisation dans diverses collectivités de l'Alberta et de la Saskatchewan; celles-ci ciblaient des groupes de jeunes, des hommes et des femmes de chacune des deux provinces et mettaient l'accent sur l'éducation afférente à divers enjeux de justice pénale.

Tous les intervenants-accompagnateurs insistent sur l'efficacité de rencontres individuelles avec les clients et reconnaissent la valeur d'offrir un système de soutien constitué de personnes ayant vécu une réinsertion sociale réussie. Tous les intervenants-accompagnateurs de la SSLC soulignent aussi l'importance d'entretenir des relations de travail harmonieuses avec le personnel du Service correctionnel du Canada par le biais de communications régulières.

Une des principales réussites du programme Option-Vie a été d'entretenir un partenariat constant avec des organismes communautaires, telle la Société Seventh Step de l'Alberta. De tels partenariats contribuent à soutenir et à améliorer les programmes offerts par nos intervenants-accompagnateurs et contribuent à ce que nos services continuent de connaître un succès aussi retentissant. La SSLC est particulièrement fière de souligner que le programme

Option-Vie s'est vu décerner, en octobre 2011, le prestigieux Prix d'excellence de l'Association canadienne de justice pénale pour son engagement envers les personnes condamnées à perpétuité ainsi que son engagement au chapitre de l'éducation du public.

Option-Vie et ses intervenants-accompagnateurs continuent d'œuvrer à tisser de nouveaux liens dynamisants afin de soutenir les personnes condamnées à perpétuité, qui réintègrent la société, et font ressortir que le fait de travailler ensemble peut changer le cours des choses.



# MEMBERSHIP AND SUPPORT      ADHÉSION ET SOUTIEN

We would like to thank the following individuals and organizations whose generous support over the past year has helped us to carry out our mission and goals. While every effort has been made to ensure these lists are complete, please let us know if we have inadvertently omitted your name or spelled it incorrectly.

Nous désirons remercier les individus et organismes suivants dont l'aide généreuse offerte l'année dernière nous a permis de poursuivre notre mission et la réalisation de nos objectifs. Veuillez nous avvertir si une erreur ou une omission s'y est glissée par inadvertance malgré tous nos efforts.

## Board of Directors – Conseil d'administration

Ted Addie  
Doug Caldwell  
J. Oliver Doyle  
Tim Edgar  
Rebecca Howse

Cathy Ann Kelly  
Carmen Lee  
Garry McCay  
John McDonough  
Barb Nehiley

Monica Ross  
Victor Sinclair  
Merrikay Snelgrove  
Lynne Watts

## Members – Membres

Ted Addie  
Cindy Allan  
Tyson Ashford  
Wayne Braughton  
Heather Callender  
Doug Caldwell  
John Clinton  
Stuart Diggon  
J. Oliver Doyle  
Timothy Edgar  
Jun Hua Fang  
Lauren Gamble  
Bruce Gaskin  
John Hasted

Michael Horne  
Rebecca Howse  
Eliza Juszczak  
Cathy Ann Kelly  
John Lomax  
Perviz Madon  
Jennifer Mangel  
Elayne McDermid  
Garry McCay  
John McDonough  
Barb Nehiley  
Ann Marie Piche  
Graham Reddoch  
Monica Ross

Michael Rutherford  
John Sanderson  
Ray Scanlan  
Victor Sinclair  
Merrikay Snelgrove  
Chris Snelgrove  
Nancy Stein  
Barry Turnbull  
Lang Vuong  
Michael Walsh  
Lynne Watts  
Elizabeth White  
Glen Woodhead

## Committees – Comités

The Chairs and leaders of the Society's committees and ad hoc work groups wish to thank the members for their work over the course of the year.

Les présidents et chefs des comités et groupes de travail ad hoc de la société tiennent à remercier les membres de leurs efforts au cours de l'année passée.

# Donors – Donateurs

## *Organizations*

Bridgehead Coffee Co.  
Maison Cross Roads  
St. Leonard's Community Services of London & Region  
St. Leonard's Place Peel  
St. Leonard's Society of North Vancouver  
St. Leonard's Society of Nova Scotia  
St. Leonard's Society of Peterborough

## *Individuals – Particuliers*

Ted Addie	Anne Handy	John Rogers
Cindy Allan	David Harris	Monica Ross
Tyson Ashford	John Hasted	Darrell Rowe
Steve Beckta	Wilhelm Haust	Michael Rutherford
Wayne Braughton	Kimberly Holliday	John Sanderson
Brian Burnell	Shawna Holmlund	Ray Scanlan
Doug Caldwell	Michael Horne	Victor Sinclair
Heather Callender	Rebecca Howse	Christopher Snelgrove
Norma Chou	Matthew Innocente	Merrickay Snelgrove
John Clinton	Eliza Juszczak	Nancy Stein
George Cromwell	Cathy Ann Kelly	Douglas Tindal
Stuart Diggon	John Lomax	Barry Turnbull
Marion Dorosh	Peter MacKinnon	Lang Vuong
Oliver Doyle	Perviz Madon	Michael Walsh
Timothy Edgar	Jennifer Mangel	Lynne Watts
Jun Hua Fang	Vince Marconato	Allen Wells
Daniel Fraser	Garry McCay	Elizabeth White
Donald Gall	Elayne McDermid	Glen Woodhead
Lauren Gamble	Barbara Nehiley	
Bruce Gaskin	Ann Marie Piche	
Genevieve Georget	Graham Reddoch	

***Program funding  
is gratefully  
acknowledged from...***

Public Safety Canada  
Correctional Service of Canada

***Merci aux organismes  
suivants pour subventionner  
nos programmes ...***

Sécurité publique Canada  
Service correctionnel du Canada



## **Head Office – Bureau national**

211 Bronson, Suite 208  
Ottawa, ON K1R 6H5  
613.233.5170

Fax / téléc. 613.233.5122  
slsc@on.aibn.com  
www.stleonards.ca

**2011-2012**

## **Staff and Placement Students** **Équipe et stagiaires**

Allen Baltzer  
Gerald Bissett  
Daryl Clark  
Anita Desai

David Hansen  
Meaghan Hickey  
Joanne Knox  
Glenn A. J. Provick

Elizabeth White  
David Whiteley

## **Volunteers – Bénévoles**

Bill Bastarache  
Andrew Boyd  
Rick Brown

Stacey Dort  
Stephen Gaetz  
Sylvia Novac

Daisy Seto  
Marg Stanowski  
Kelly Taylor

## **Affiliate Societies – Sociétés Affiliées**

Larch Half Way House (Sudbury)  
Maison Cross Roads (Montréal)  
St. Leonard's Community Services London and Region  
St. Leonard's Home – Trenton  
St. Leonard's Home – Windsor  
St. Leonard's Place Peel  
St. Leonard's Society of Hamilton  
St. Leonard's Society of North Vancouver  
St. Leonard's Society of Nova Scotia  
St. Leonard's Society of Peterborough  
St. Leonard's Society of Toronto

## **Associate Societies – Sociétés Associées**

St. Leonard's Society of Prince Albert  
St. Leonard's Society of Winnipeg